ENFOQUE: 2025-2026

UN AÑO DE APRENDIZAJE, CRECIMIENTO Y LOGROS










10 Escuelas | 6 Ciudades | 1 Distrito

Todos los estudiantes se gradúan

Cada estudiante prospera




Índice

Mensaje del Superintendent Booker.....1
2025-26 Junta Directiva.....2
Gabinete y Directores de Escuela.....3
Misión and Creencias.....4
Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP).....5
Demografía de Estudiantes y Educadores.....6
Presupuesto.....7
Sostenibilidad..... 8
Enfoque en el Aprendizaje y Rendimiento de los Alumnos.....9-10
Equidad.....11-12
Actualizaciones sobre el bono de la Medida L.....13-14
Plan de Estudios e Instrucción.....15-16
Recursos Humanos.....17-18
Gobernanza y Operaciones del Distrito.....19-20
Comunicaciones.....21-22
Salud Mental y Bienestar.....23-24
Programas de Apoyo Académico.....25
Salud Estudiantil.....26
Bienestar de los Empleados..... 27
Servicios Estudiantiles.....28
Programas para Estudiantes Multilingües (MLP).....29-30
Servicios de Apoyo de Educación Especial.....31-32
Grupo de Apoyo Tecnológico.....33
Negocios y Operaciones.....34-37







Mensaje Del Superintendent







Estimada comunidad de San Mateo Union High School District:

Mientras reflexionamos sobre el año escolar 2025-2026 y comenzamos un nuevo año escolar, me enorgullece invitar a nuestra comunidad a tomarse un momento para leer sobre nuestros logros en esta edición del Enfoque: 2025-2026, un año de aprendizaje, crecimiento y logros. Este informe destaca la gran cantidad de logros de nuestros estudiantes y educadores. También celebra los esfuerzos colectivos de todo nuestro distrito, incluidos los padres, tutores, cuidadores y miembros de la comunidad. Cada una de estas asociaciones fortalecen nuestras escuelas y comunidades.

En estas páginas, encontrará aspectos destacados que reflejan la excelencia académica, el liderazgo de los estudiantes, la innovación, la equidad en acción y la vibrante cultura que define a nuestro distrito. Estos logros son el resultado de un compromiso común con el éxito de los estudiantes. Si usted es estudiante, familiar, educador, socio comunitario o vecino, su apoyo y contribuciones permiten que este trabajo sea posible.

San Mateo Union High School District tiene 10 escuelas en seis ciudades, que tienen un propósito común: asegurarse de que cada estudiante tenga la oportunidad, el apoyo y los recursos necesarios para prosperar. Si bien cada escuela tiene su propia identidad, somos UN Distrito que trabaja en conjunto para preparar a los estudiantes para que tengan éxito en la universidad, la carrera profesional y la vida.

Nuestra misión trasciende lo académico. Nos esforzamos por crear entornos de aprendizaje seguros, inclusivos e interesantes, donde cada estudiante se sienta visto, valorado y capacitado para alcanzar su máximo potencial. Como solo tenemos cuatro años para forjar al futuro de los estudiantes, nuestra intención es proporcionar experiencias de aprendizaje significativas, relaciones sólidas, apoyo socioemocional y oportunidades que inspiren un sentido de propósito y pertenencia.

Espero que cuando lea este informe pueda ver el impacto de nuestros esfuerzos colectivos y la promesa de lo que podemos lograr juntos. Gracias por su continua colaboración, confianza y compromiso con los estudiantes de San Mateo Union High School District.

Gracias,

Randall P. Booker
Superintendente

Junta Directiva



TERI CHAVEZ, PRESIDENTA



JENNIFER JACOBSON, VICEPRESIDENTA



GREG LAND, SECRETARIO



LIGIA ANDRADE ZÚÑIGA, FIDEICOMISARIA



ROBERT H. GRIFFIN, FIDEICOMISARIO

2025-26 Cabinet



Randall P. Booker
Superintendente



Kirk Black, Ed.D.
Superintendente Adjunto de Recursos Humanos y Servicios Estudiantiles



Yancy Hawkins, CPA
Superintendente Asociado y Director de Operaciones Comerciales



Julia Kempkey, Ed.D.
Superintendente Asociada de Currículo e Instrucción



Laura B. Chalkley
Directora de Comunicaciones



Charlene Aquino
Coordinadora Ejecutiva Senior del Superintendente y la Junta Directiva

2025-26 Directores de Escuela



Mike Jones, Ed.D.
Aragon High School



Samia Shoman, Ed.D.
Bridge Academy



Jen Fong, Ed.D.
Burlingame High School



José A. Gómez
Capuchino High School



Jeff Gilbert
Hillsdale High School



JeNora Lewis
Middle College and Peninsula High School



Pamela Duszynski
Mills High School



Yvonne Shiu
San Mateo High School



Angela Taylor
San Mateo Adult and Career Education

Nuestro Distrito

La misión del distrito: Declaración del propósito y medio fundamental del sistema

La misión de San Mateo Union High School District es desafiar y motivar a cada estudiante para que alcance su potencial máximo como miembro responsable de nuestra diversa comunidad, en un entorno de aprendizaje seguro que promueva el crecimiento intelectual, la salud, la creatividad y el respeto por sí mismo y los demás.

Creencias: Convicciones fundamentales y valores esenciales

Creemos en lo siguiente:

- Cada persona tiene la misma dignidad inherente y el mismo valor.
- La familia es fundamental para el desarrollo de los valores de una persona.
- El aprendizaje fomenta los aspectos estéticos, emocionales, intelectuales, prácticos y sociales de la persona en su totalidad.
- El aprendizaje es una experiencia única, personal y de por vida.
- La motivación es fundamental para alcanzar el potencial personal.
- Cuanto más altas son las expectativas, mejores son los resultados.
- Las comunidades tienen una responsabilidad con la persona, y las personas tienen una responsabilidad con la comunidad.
- La diversidad enriquece a la comunidad.

Visión y misión de equidad

Visión de equidad: Todos los estudiantes aprenderán en un entorno seguro, inclusivo e igualitario que valide, respete y honre sus historias, intereses e identidades únicos.

Misión de equidad: Identificaremos, impediremos y eliminaremos continuamente los sesgos y obstáculos institucionales para garantizar que todos los estudiantes tengan las habilidades y los conocimientos necesarios para prosperar en términos físicos, emocionales y académicos.

Objetivos de 2025-2026 Establecidos a Través del Plan de Responsabilidad de Control Local

San Mateo Union High School District (SMUHSD) establece objetivos anuales a través de nuestro Plan de responsabilidad de control local (LCAP). El LCAP ayuda a nuestro distrito a priorizar los recursos para lograr que nuestros estudiantes tengan los mejores resultados y experiencias. Estos objetivos están aprobados por la Junta Directiva y guían todo el trabajo que hacemos en apoyo de nuestros estudiantes, sus familias, educadores* y nuestra comunidad.



Comunidad segura y conectada: el Distrito se dedica a crear una cultura y una comunidad en nuestras escuelas y en todo el Distrito que sean acogedoras, culturalmente sensibles y solidarias. Los entornos de aprendizaje efectivos se crean cuando los estudiantes, los educadores y las familias están emocional, física y socialmente seguros.



Educación humanizante: todos los estudiantes participarán en experiencias de aprendizaje que sean alegres, inspiradoras, enriquecedoras y que validen sus identidades.



Educadores capacitados: garantizar que los educadores tengan y utilicen herramientas, recursos, capacitación y un aprendizaje profesional que promuevan una cultura de bienestar y aprendizaje entre los estudiantes.

Todos los estudiantes se gradúan

Cada estudiante prospera

* En San Mateo Union High School District, se considera educadores a TODOS los empleados. No importa el puesto o título, cada uno de nuestros dedicados educadores desempeña un papel importante en el logro de nuestros estudiantes y su educación.

SMUHSD en Números

10 Escuelas

- Seis escuelas preparatorias integrales
- Una escuela preparatoria de continuación
- Una escuela alternativa para estudiantes multilingües
- Una escuela para Adultos
- Un programa Middle College

6 Ciudades

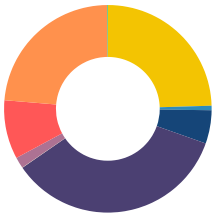
- Burlingame
- Foster City
- Hillsborough
- Millbrae
- San Bruno
- San Mateo

1 Distrito

2025-26 Demografía Estudiantil *

Raza/Etnicidad del estudiante

2025-26 Matrícula: 8,700 Estudiantes



- Asiáticos 24.5%
- Negro/Afroamericanos 0.7%
- Filipinos 5.2%
- Latinos 35%
- Nativo Americano <.01%
- Isleños del Pacífico1.7%
- Más de una raza 9.2%
- Blancos 23.6%
- No informado .1%

Lenguajes hablados por nuestros estudiantes/familias

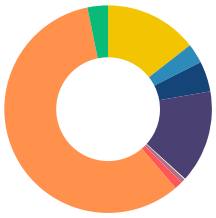
- Inglés
- Español
- Árabe
- Chino (cantonés y mandarín)
- Japonés
- Tagalo
- Portugués
- Ruso
- Y muchos otros

Demografía de los Educadores**

Número total de educadores*: 1,527 (empleados permanentes y substitutos, clasificados y certificados)

EDUCADORES CERTIFICADOS: 782 TOTAL

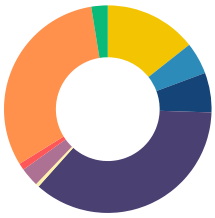
637 empliados certificados permanentes y 145 substitutos



- Asiáticos 14.45%
- Negro/Afroamericano 3.07%
- Filipino 4.73%
- Latino 14.45%
- Nativo Americano/Nativo de Alaska <0.2%
- Isleños del Pacífico .64%
- Más de una raza 1.28%
- Blancos 58.06%
- Prefirió no declarar 3.2%

EDUCADORES CLASIFICADOS: 745 TOTAL

584 empleados permanentes clasificados y 161 substitutos



- Asiáticos 14.36%
- Negro/Afroamericano 4.97%
- Filipino 6.17%
- Latino 36.11%
- Nativo Americano 0.54%
- Isleños del Pacífico 2.95%
- Más de una raza 1.07%
- Blancos 31.28%
- Prefirió no declarar 2.55%

*Fuente: California Department of Education DataQuest

**En San Mateo Union High School District, TODO nuestro personal son educadores. Sin importar su rol o título, cada uno de nuestros dedicados educadores juega un papel importante en el éxito de nuestros estudiantes y su educación.

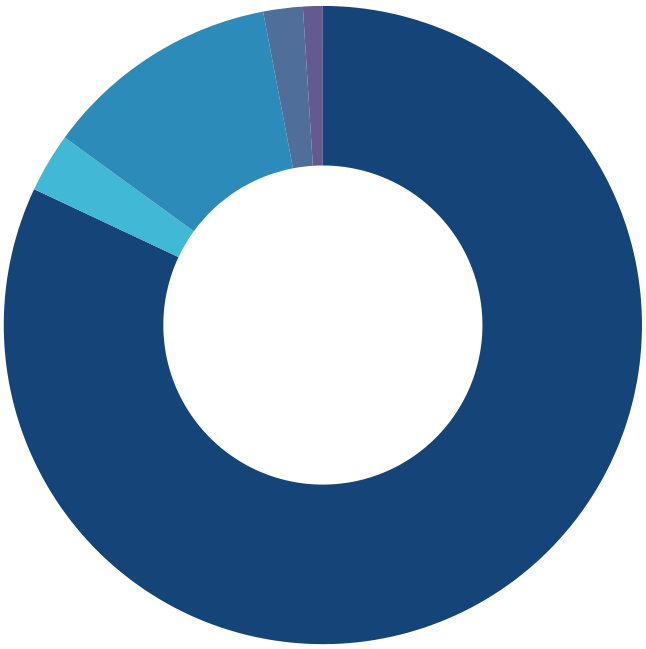
2025-26 Presupuesto



El equipo de finanzas celebra un premio Golden Apple Award.

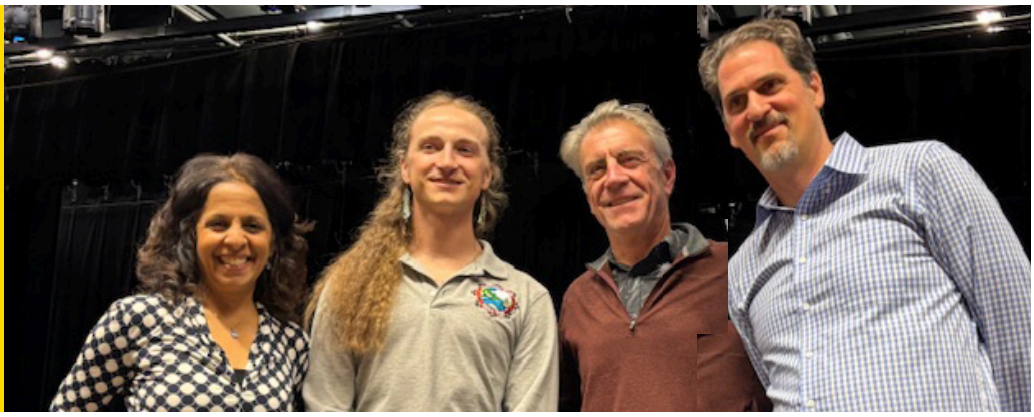
La fuente principal de financiamiento para San Mateo Union High School District son los impuestos sobre la propiedad garantizada que toman como referencia la tasación oficial de todas las propiedades residenciales y comerciales del distrito.

- El presupuesto anual de 2025-26 fue de aproximadamente $248 millones.
- En 2025-26, la tasación oficial creció un 4.72 %
- Visite www.smuhsd.org/budget para conocer el presupuesto final de 2025-2026.



- Salarios y Beneficios: 82%
- Libros y suministros: 3%
- Servicios y otras categorías (servicios públicos, seguros, contratos, etc.): 12%
- Transferencias para el mantenimiento diferido y de las instalaciones: 2%
- Servicios de educación especial de la Oficina de Educación del Condado de San Mateo: 1%

Sostenibilidad



Panelistas del evento de Acceso equitativo al agua, con Dave Emanuel de Hillsdale High School.

Descuento en el proyecto de cargadores para vehículos eléctricos: Peninsula Clean Energy otorgó a SMUHSD un descuento de $240,000 a través de su programa EV Ready para empresas para apoyar nuestro proyecto de cargadores para vehículos eléctricos. Los fondos se asignan a cuatro establecimientos: Aragon, Hillsdale y San Mateo High Schools, y la Oficina del Distrito. Se asignan $60,000 a cada establecimiento para la instalación de estaciones de carga de vehículos eléctricos. Esta asociación demuestra el compromiso de PCE con la gestión ambiental y el bienestar de la comunidad, y apoya las soluciones energéticas del Distrito para satisfacer las necesidades escolares.

Estaciones de carga para vehículos eléctricos y paneles solares: se instalaron estaciones de carga para vehículos eléctricos en establecimientos de todo el Distrito y ya están en funcionamiento. Se colocaron paneles solares, pero queda pendiente la instalación en Mills High School. El Distrito prevé que todos los paneles solares estarán en funcionamiento para diciembre de 2026.



Semana de la Tierra: durante la semana del 19 al 26 de abril, los facilitadores de sostenibilidad en cada establecimiento se reunieron con estudiantes, maestros, organizaciones ambientales y miembros de la comunidad para organizar actividades que fomentaran la educación ambiental. Las actividades eran, entre otras, un día de limpieza del campus, preguntas y respuestas sobre el Día de la Tierra, y promoción de productos reutilizables, en vez de productos de un solo uso.



Semana de la sostenibilidad: en noviembre de 2025, los facilitadores de sostenibilidad de cada establecimiento trabajaron con estudiantes, maestros, organizaciones ambientales y miembros de la comunidad para organizar actividades que incentivaran la educación ambiental. El Comité de Sostenibilidad de SMUHSD, incluido David Emanuel, culminó la Semana de la Sostenibilidad con un debate dinámico a cargo del panel sobre el acceso equitativo al agua el 20 de noviembre en Hillsdale High School. Los panelistas fueron Sejal Choksi-Chugh de SF Bay Keepers; el biólogo John Oberholzer Dent de Karuk Tribe; y Bill Eisenstein de River Partners. Asistieron más de 100 estudiantes, padres, maestros y miembros de la comunidad.

Premio a escuelas con resiliencia climática y sostenibles: la Oficina de Educación del Condado de San Mateo anunció los ganadores, que incluye a muchos estudiantes de SMUHSD, de los premios a las Escuelas con resiliencia climática y sostenibles (SCRS) de 2026. Estos premios honran a quienes están impulsando un cambio significativo y duradero en apoyo de prácticas ambientalmente sostenibles en toda su comunidad escolar.



Para obtener más información: www.smuhsd.org/sustainability

Enfoque en el Aprendizaje y los Logros Estudiantiles



Promoción de 2026 de Middle College

Graduados - El 95% de los alumnos de 12.° grado (2096) se graduaron en 2026.*

En camino hacia la graduación - En otoño de 2025, el 91,8 % de la promoción de 2027 estaba en camino hacia la graduación.

Oferta de cursos rigurosos - El Distrito continúa ofreciendo y apoyando cursos de nivel universitario a través de un sólido Programa de Doble Matriculación en todo el Distrito (en colaboración con College of San Mateo, Cañada College y Skyline College), ofertas de Advanced Placement (AP) y el Programa de Bachillerato Internacional (IB):

- el 77,5% de nuestros alumnos de 11.° y 12.° grado estaban matriculados en al menos un curso de doble inscripción, de colocación avanzada o del Bachillerato Internacional.

Exámenes AP - El 91% de los estudiantes de 11.° y 12.° grado que optaron por realizar un examen AP obtuvieron una puntuación de 3 o superior.

Elegibilidad A-G - El 73% de nuestros graduados cumplían los requisitos A-G en el año académico 2025-26, lo que significa que eran elegibles para asistir a una universidad del Sistema Universitario de California o del Sistema Universitario Estatal de California.*

Assistencia a la universidad: Del clase del 2025, el 79% de los alumnos se matricularon en un colegio de dos o cuatro años después de que se graduaron.

*Datos sobre el aprendizaje y el desempeño estudiantil basados en informes preliminares en nuestros sistemas de información estudiantil. El California School Dashboard se publicará en el año escolar 2026-27 con los resultados oficiales. Para consultar la información más actualizada, visite www.caschooldashboard.org. Si bien los datos estudiantiles del estado incluyen matices metodológicos, como los estudiantes verificados por el estado que han abandonado el Distrito, los datos de SMUHSD destacan el éxito de los estudiantes que estuvieron matriculados durante su último año en SMUHSD, según se verificó en la base de datos/fuentes de informes estudiantiles del Distrito al final del año escolar 2025-26.

Enfoque en el Aprendizaje y los Logros Estudiantiles



Viaje de estudio con AVID a Cal State Fullerton

Finalización de A-G Avance Vía Determinación Individual (AVID) - El 87% de todos los estudiantes de la Clase de 2026 (118) del programa AVID estaban preparados para la universidad/A-G.

Resultados de AVID en la educación postsecundaria - De los 98 estudiantes de la promoción de 2025 del programa AVID que se graduaron, 85 fueron a la universidad inmediatamente después de terminar la escuela secundaria, y 50 de esos estudiantes fueron directamente a una universidad de cuatro años.

Promoción de estudiantes multilingües recién llegados - El 86,4% de los estudiantes multilingües recién llegados que han estado en nuestras escuelas durante un año académico completo avanzaron al siguiente nivel de inglés multilingüe, pasaron al Programa Estándar o fueron redesignados como estudiantes con dominio fluido del inglés (RFEP).

Educación Técnica Profesional (CTE) - El distrito ofreció 45 cursos de materias básicas de formación profesional, matriculando a 2.471 estudiantes para el año escolar 2025-26.

Participación escolar - En la encuesta Panorama, el 59% de nuestros estudiantes respondieron que sentían que pertenecían a la escuela.

Clases de Artes Visuales y Escénicas - El 79% de los estudiantes se matricularon "en algún momento" en una clase de Artes Visuales y Escénicas (VAPA) al finalizar este año escolar. El 50% se matriculó en una clase de Artes Visuales y Escénicas (VAPA) para el año escolar 2025-26. (Esto incluye los cursos de CTE que también pueden cumplir con el requisito de VAPA).

Equidad



Taller del Consejo de Equidad Estudiantil

Los Consejos de Equidad Estudiantil (SEC) en todas nuestras preparatorias brindan a los estudiantes oportunidades para liderar y promover la diversidad, la equidad, la inclusión y la accesibilidad (DEIA) en sus campus. A través de la capacitación, la colaboración y el trabajo basado en proyectos, los estudiantes identifican formas de fortalecer la cultura escolar y crear entornos de aprendizaje más inclusivos para todos. El Distrito organizó talleres de capacitación en los semestres de otoño y primavera para los miembros del Consejo de Equidad Estudiantil. La capacitación de otoño tuvo una duración de tres días y contó con la asistencia de aproximadamente 150 estudiantes. En esta capacitación, hubo un momento para la integración, la construcción de la comunidad y para centrarse en el trabajo de cada escuela. Los estudiantes participaron en proyectos que abordaban el lenguaje deshumanizador, la equidad en el deporte, la accesibilidad y las dificultades económicas.Más de 100 estudiantes asistieron a la capacitación en el semestre de primavera. Las actividades incluían sesiones sobre lo siguiente:

- Establecer relaciones con los líderes del Consejo de Equidad Estudiantil (SEC) de otras escuelas.
- Practicar la empatía y escuchar con más atención las experiencias de los estudiantes.
- Entender lo que hay detrás del trabajo de equidad (personas, poder, políticas).
- Aprender de lo que funciona en otras escuelas.
- Salir del taller con claridad sobre los próximos pasos para los proyectos del SEC.

Actualización de la Política de la Junta Directiva sobre no discriminación/acoso: el 10 de septiembre, la Junta Directiva aprobó cambios lingüísticos en la política del Reglamento administrativo 5145.3 (no discriminación/acoso) que incluye protecciones para estudiantes transgénero y estudiantes que no cumplen con los estereotipos de género. El enfoque del Distrito fue adoptar, siempre que fuera posible, las revisiones lingüísticas de la Asociación de Juntas Escolares de California (CSBA) y hacer revisiones en beneficio de los estudiantes, padres y tutores, cuando fuera necesario. La revisión de la política incluyó la aceptación de la identidad de género para reconocer la identidad afirmada por el estudiante; respetar el uso de nombres y pronombres sin solicitar documentos legales; el acceso a instalaciones, programas y actividades de conformidad con el Código de Educación, artículo 221.5(f); y, con respecto al Código de Vestimenta/Uniformes, la libertad para vestirse de acuerdo con la identidad de género.

Grupo de afinidad para educadores afroamericanos: con los recursos de la subvención contra el prejuicio de California, el grupo continuó trabajando como una importante comunidad profesional en todo el Distrito para educadores afroamericanos a través de ocho reuniones, una de las cuales fue en el museo de historia Domini Hoskins Black History Museum. Además, el grupo tuvo más repercusión a través de la asociación con el proyecto de maestros afroamericanos y el aprendizaje profesional de administradores, que se centraba en la inclusión, pertenencia y apoyo a los educadores negros, indígenas, personas de color (BIPOC). Por último, en la encuesta anual de Panorama para el personal se obtuvieron mejores resultados sobre las relaciones del personal, más conocimientos y habilidades sobre prejuicios y racismo, mayor sentido de pertenencia y más herramientas prácticas para los administradores. En general, el grupo contribuyó a los objetivos más amplios del Distrito relacionados con la creación de una cultura más inclusiva, el mantenimiento de redes de apoyo para el personal y el fortalecimiento de las prácticas de liderazgo que brindan un mejor apoyo a los educadores BIPOC.

Equidad



Cuarto baile de graduación del Orgullo de San Mateo County

Baile de graduación del Orgullo de 2026: el 4.o baile de graduación del Orgullo anual se llevó a cabo el 17 de abril en el campus de College of San Mateo. SMUHSD dio la bienvenida a 188 estudiantes de todo el condado de San Mateo al evento inclusivo y gratuito. Visite www.smuhsd.org/prideprom para ver un resumen del evento.

Visitas de equidad: el Distrito finalizó el segundo año de visitas de equidad como parte de su compromiso de ser una organización de aprendizaje antirracista dedicada a la reflexión y el aprendizaje continuo. Las visitas de equidad se basan en nuestro proyecto de transformación antirracista y el marco de enseñanza de SMUHSD. Estas visitas promueven nuestra misión común: Afrontar las desigualdades sistémicas; Crear confianza y responsabilidad dentro de nuestra comunidad; y Escuchar a los estudiantes y las experiencias vividas.

Los educadores del Distrito visitaron cada una de las nueve preparatorias. Visitaron las aulas, escucharon directamente a estudiantes y educadores, y reflexionaron sobre cómo las experiencias escolares apoyan la equidad, el acceso y la pertenencia. Esto proporcionó oportunidades de aprendizaje profesional, tanto para el equipo de administradores que realizaron las visitas como para los maestros, y le dio la posibilidad a la escuela anfitriona de recibir comentarios significativos.

Comité asesor de equidad: un equipo dedicado de educadores, padres, cuidadores y miembros de la comunidad participaron en siete reuniones durante el año escolar 2025-2026. El comité revisó los datos del Distrito (como los resultados académicos, la asistencia y la disciplina); proporcionó información sobre iniciativas clave, como el Plan de responsabilidad de control local (LCAP); y analizó maneras de mejorar las experiencias de los estudiantes, en particular para los grupos que pueden tener dificultades. A través de los debates en grupos reducidos y la resolución de problemas en equipo, los miembros ayudan a identificar necesidades, comparten perspectivas y recomiendan acciones que promuevan la pertenencia, el acceso y el éxito para cada estudiante.

Protocolo de respuesta ante emergencias en SMUHSD: Personas no identificadas que intentan retirar a un estudiante, educador o padre/madre/tutor legal: el 25 de septiembre, la Junta Directiva aprobó un nuevo protocolo de respuesta ante emergencias para todo el Distrito. Este protocolo orienta a todas las escuelas dentro de SMUHSD en caso de que personas no identificadas (por ejemplo, una persona que afirma ser parte de las fuerzas de seguridad federal) intenten secuestrar o retirar a un estudiante, educador o padre, madre o tutor de un campus sin una identificación adecuada y una orden judicial válida. Este protocolo se implementará de acuerdo con los 5 Protocolos de emergencia principales de San Mateo County, en particular la respuesta ante cierres de emergencia/barricadas. La decisión de la Junta Directiva se tomó a partir de que el gobernador Newsom firmó la Ley de Escuelas Seguras, que incluye el proyecto de ley AB 49 y el proyecto de ley del Senado SB 98. Ambos proyectos intentan fortalecer las protecciones brindadas a los estudiantes y las familias de California ante las actividades relacionadas con el cumplimiento de las leyes de inmigración en los campus escolares. El AB 49 prohíbe a los empleados de las escuelas de todo el Estado permitir el ingreso de oficiales de inmigración a los campus o compartir información de los estudiantes sin una autorización u orden judicial. El proyecto de ley también establece que los oficiales de inmigración solo pueden ingresar a las áreas de los campus escolares donde no haya estudiantes. El SB 98, conocido como la Ley de comunicación a las familias sobre la presencia de oficiales de inmigración en instalaciones educativas (SAFE), exige a las escuelas de jardín de infantes a 12.o grado y las universidades que notifiquen a los estudiantes y al personal cuando los oficiales de inmigración estén en el campus.

Actualizaciones sobre el Bono de la Medida L



Proyecto de transformación de aulas

San Mateo Union High School District desea extender su gratitud a los votantes y contribuyentes de nuestro distrito por su apoyo a la Medida L: un bono de obligación general de $385 millones aprobado por los votantes en 2020 para mejorar las instalaciones en todo el distrito.

Moody's Investors Service posee una calificación AAA en la Medida L. Esta es la mejor calificación posible para un bono de obligación general y refleja la capacidad del distrito para pagar la deuda. Esto significa que la Medida L es una inversión sólida para nuestros contribuyentes y una gran inversión para el futuro de nuestros estudiantes y sus escuelas.

El 28 de agosto, la Junta Directiva aprobó una resolución para emitir los $96.25 millones restantes de la autorización del bono de la Medida L. La venta del bono logró tasas de interés muy competitivas y recibió una gran atención de inversores debido a la calificación crediticia 'AAA' del bono del Distrito. El Distrito completó las ventas del bono de la Medida L un año antes del plazo original. La tasa de interés general de la Medida L es del 3.0 %, lo cual está muy por debajo de la estimación original que era del 5.75 %. El valor nominal y los costos de intereses de la Medida L ascienden a $547.4 millones, que son $267 millones menos de lo que se había informado a los votantes durante la elección en 2020.

Para obtener más información, visite: www.smuhsd.org/measureL

Proyectos financiados por la Medida L finalizados en 2025-2026

Gimnasio en Burlingame High School y complejo de entrenamiento deportivo en San Mateo High School: gracias a todos los estudiantes, educadores y miembros de la comunidad que nos acompañaron en las ceremonias de inauguración en agosto de 2025 para celebrar la finalización de la construcción del gimnasio en Burlingame High School y el complejo de entrenamiento deportivo en San Mateo High School.

- **Gimnasio en BHS:** la construcción comenzó en junio de 2024 y finalizó en agosto de 2025 con un presupuesto de $40.5 millones. El edificio de 37,492 pies cuadrados cuenta con un gimnasio grande, vestuarios, una sala de pesas y oficinas para entrenadores en el primer piso. En el segundo piso, hay un gimnasio para prácticas y una sala de usos múltiples.

- **Complejo de entrenamiento deportivo en SMHS:** la construcción comenzó en junio de 2024 y finalizó en julio de 2025 con un presupuesto de $23.58 millones. El edificio tiene aproximadamente 20,085 pies cuadrados y cuenta con un gimnasio que puede ser utilizado para básquetbol, vóleibol o bádminton. También tiene vestuarios, una sala de entrenamiento, oficinas para entrenadores y un aula.





Actualizaciones sobre el Bono de la Medida L



Paneles solares en San Mateo High School

Proyectos financiados por la Medida L finalizados en 2025-2026

- **Proyectos de transformación de aulas:** el proyecto de transformación de aulas (CTP) es un proyecto de $106 millones para modernizar las aulas de educación general. La transformación incluye la sustitución de muebles de los estudiantes, muebles de los maestros, tecnología, pisos, techos, iluminación LED, paredes y la pared de enseñanza. En el verano de 2026, las transformaciones se realizarán en Burlingame (BHS) y Capuchino (CHS); en 2027, se realizarán en Aragon (ASH) y Mills (MHS); y, por último, en Hillsdale (HHS) y San Mateo (SMHS) en el verano de 2028.
- **Climatización en el edificio C:** BHS ($3,020,000).
- **Controles de climatización:** BHS y MHS ($736,934).
- **Sistema solar fotovoltaico (paneles solares):** en todo el Distrito. Se prevé que la obra finalizará en diciembre de 2026.

Otros proyectos de construcción finalizados en 2025-2026

- **Estaciones de carga pública para vehículos eléctricos:** en todo el Distrito. La obra finalizó en abril de 2026.
- **Cargadores para vehículos eléctricos:** transporte. La obra finalizó en abril de 2026.
- **Mejoras en la cocina:** en las preparatorias de BHS, HHS, MHS y SMHS. Las obras finalizaron en septiembre de 2025.
- **Generador de emergencia:** Oficina de Distrito. Obra finalizada en agosto de 2025.
- **Aulas portátiles temporales:** The Bridge Academy. Obra finalizada en agosto de 2025.
- **Horno:** SMHS. Obra finalizada en agosto de 2025.
- **Modernización de las salas Venus y Saturno del Centro SMART:** obra finalizada en agosto de 2025.
- **Luces LED en el estadio**: BHS. Obra finalizada en agosto de 2025.
- **Calderas y enfriadores:** HHS. Obra finalizada en agosto de 2025.
- **Prueba de cierre de emergencia con un solo botón:** Peninsula High School. Finalizado en abril de 2026.

Plan maestro para las instalaciones

SMUHSD ha iniciado un plan maestro para las instalaciones (FMP), nuestra hoja de ruta integral a largo plazo, que guía las decisiones sobre el mantenimiento, modernización, expansión y financiamiento de los establecimientos escolares para apoyar la misión educativa del Distrito y las necesidades de los estudiantes. El plan evalúa el estado de los edificios y la infraestructura, analiza las tendencias de inscripción y la capacidad del campus, identifica las necesidades de mantenimiento y modernización diferidas, prioriza los proyectos de mejora de capital, y proporciona estimaciones de costos y plazos de implementación. Tras la aprobación de la Propuesta 2 (2024), que autorizó $8.5 mil millones en fondos de bonos para establecimientos escolares estatales para escuelas de jardín de infantes a 12.o grado, nuestro FMP es importante para apoyar la modernización, reparaciones, nuevas construcciones, instalaciones de educación técnica profesional, y mejoras en la salud y seguridad.

Para obtener más información, visite: www.smuhsd.org/fmp

Plan de Estudios e Instrucción



Equipo de orientación escolar de SMUHSD

Nuevos programas de estudios: los siguientes programas de estudios nuevos fueron desarrollados por los educadores y aprobados por la Junta Directiva para proporcionar oportunidades rigurosas adicionales a los estudiantes:

- Ciencias ambientales para estudiantes multilingües
- Introducción a la gestión de empresas
- Emprendimientos
- Periodismo de radio y televisión
- Éxito académico y universitario
- Educación física 3
- Próximamente en 2026-2027
  - Carreras relacionadas con la atención médica
  - Medicina deportiva
  - Exploración de carreras profesionales y planificación de la vida

Exposición de carreras: más de 200 estudiantes de SMUHSD y sus familiares asistieron a la quinta exposición anual de carreras profesionales del Distrito el 26 de febrero, en Hillsdale High School. Los estudiantes obtuvieron información sobre carreras bien remuneradas, establecieron contacto con profesionales de la industria, participaron en actividades prácticas y obtuvieron información sobre diversas oportunidades de más de 35 representantes de empresas, programas de aprendizaje y formación en el Área de la Bahía. El objetivo principal de la exposición de carreras es educar y exponer a los estudiantes a oportunidades de carreras bien remuneradas para las que no es necesario tener un título de cuatro años.



Actualización de Inteligencia Artificial (IA): SMUHSD continúa avanzando en su objetivo estratégico de preparar a los estudiantes y educadores para un mundo que cambia rápidamente y está moldeado por las nuevas tecnologías. La IA es tanto una oportunidad significativa como un área fundamental para el aprendizaje profesional reflexivo y equitativo. El 20 de noviembre, nuestra Junta Directiva aprobó las descripciones de trabajos para un maestro de AI Capstone, una segunda beca de IA, así como un instructor principal y un asistente del instructor de la beca de IA. El objetivo es apoyar el trabajo del Distrito en el uso de la inteligencia artificial de manera ética y avanzar en el aprendizaje de los estudiantes. Además, el Distrito formó un equipo de trabajo de IA, que está compuesto por estudiantes, familias, educadores y miembros de la comunidad que trabajan en grupo y en colaboración para guiar el uso de la inteligencia artificial en nuestras escuelas. El grupo reunió datos, estudió investigaciones y desarrolló recomendaciones para compartir con la Junta Directiva. De esta manera, ayudó a crear una guía clara y un camino a seguir que invita a reflexionar sobre el uso de la IA en nuestras aulas.

Desarrollo profesional: durante el transcurso del año, el personal certificado participó en cuatro días de aprendizaje profesional en agosto y octubre, y culminó en enero con dos días. El marco de enseñanza común del Distrito, que se basa en la humanización de la pedagogía, continuó guiando el trabajo del aprendizaje profesional para favorecer a los estudiantes con una enseñanza sólida y un aprendizaje significativo.

Aprendizaje profesional para el equipo de liderazgo durante el verano: los equipos de liderazgo de los establecimientos analizaron los objetivos de equidad mejorados y planificaron en colaboración programas para el año escolar 2026-2027. Los líderes participaron en sesiones de aprendizaje centradas en integrar las prioridades del distrito en el marco de enseñanza, modernizar los planes de estudios a través de una perspectiva de equidad, y desarrollar directrices de políticas sobre teléfonos celulares e IA en la educación. La sesión de dos días, que se llevó a cabo a principios de junio, finalizó con un tiempo de planificación diseñado para garantizar que los equipos de liderazgo de los establecimientos se llevaran estrategias de comunicación concretas y alineadas para las ofertas de empleo del personal en agosto.

Plan de Estudios e Instrucción



Día de feria en USS Hornet, Alameda

El grupo de trabajo de finanzas personales es un equipo de educadores de varios establecimientos que se ocupan de diseñar e implementar un semestre de finanzas personales como nuevo requisito de graduación, de conformidad con el proyecto de ley AB 2927. El grupo ha trabajado en colaboración para desarrollar un curso para los estudiantes que brinde educación financiera básica y considere cómo los conceptos clave de economía pueden integrarse de manera significativa. El grupo abordó la logística fundamental para la implementación, incluido el cronograma para poner a prueba el curso en 2027-2028 y la implementación total del requisito de graduación en 2030-2031. Además, analizó si el curso coexistirá con el requisito de economía o si existirá la posibilidad de que lo reemplace, y consideró opciones para su programación en los establecimientos. El equipo ha investigado modelos, como ofrecer el curso con las asignaturas optativas existentes, ofrecer secciones híbridas o compartidas en todas las escuelas, y garantizar el acceso incluso con diferentes niveles de inscripción.

Educación técnica profesional (CTE)

- **Actualización sobre el programa de CTE:** el 10 de marzo, el director del plan de estudios y evaluación, el Dr. Brian Simmons, y Kris Shouse de la Oficina de Educación del Condado de San Mateo presentaron una actualización a la Junta Directiva de SMUSHD con respecto al programa de educación técnica profesional del Distrito. Esta fue la cuarta actualización de una serie de debates en los que se comentó cómo se cruzan el enfoque del Distrito en las opciones de CTE, la inscripción doble y el indicador de carreras universitarias y profesionales (CCI). También se revisaron las implicaciones de los cambios potenciales en la educación técnica profesional y en los requisitos de graduación relacionados con las asignaturas optativas, sin perder de vista los datos de participación de los estudiantes y las realidades del programa.
- **Viajes de estudio:** el 13 de noviembre, más de 135 estudiantes, inscritos en varias clases de CTE en las preparatorias de Aragon, Burlingame, Capuchino, Hillsdale, Mills y San Mateo, asistieron al evento del Día de Feria delas Carreras de la Fundación para la Educación de la Industria de la Construcción en Alameda. El evento fue organizado por los estudiantes junto con profesionales de los campos de la gestión de la construcción y la industria. También tuvieron la oportunidad de hacer viajes de estudio a Gilead Sciences, Autodesk y el Centro de Capacitación Local 104 de trabajadores metalúrgicos.

El Centro de Educación Profesional para Adultos de San Mateo (SMACE) está orgulloso de recibir a más de 3,500 estudiantes adultos.



La ceremonia de graduación anual de estudiantes de inglés como segunda lengua (ESL) del SMACE se llevó a cabo el 22 de abril para homenajear a 20 estudiantes de ESL de nivel avanzado que completaron con éxito todos los niveles del curso de ESL. Estos estudiantes demostraron dedicación y preparación académica excepcionales, y aprobaron evaluaciones exigentes en gramática, compresión auditiva, lectura y escritura.

Escuela de Verano: más de 1,900 estudiantes asistieron a una de las cuatro opciones de Escuelas de Verano en todo el Distrito. La Escuela de Verano para estudiantes multilingües tuvo lugar en Peninsula High School. Se llevaron a cabo dos sesiones del Programa de Recuperación/Aceleración de Créditos en San Mateo High School (SMHS). El programa del año escolar extendido, disponible para los estudiantes identificados por el Equipo del Programa de Educación Individualizado, también se llevó a cabo en San Mateo High School. Además, a una promoción del programa de 2026 que todavía no se gradúa se le ofreció la opción presencial (en SMHS) o a distancia. 106 maestros y 77 miembros del personal clasificado estuvieron a disposición para apoyar a los estudiantes.

Recursos Humanos



El coordinador del plan de estudios de tecnología educativa de SMUHSD, Dom Bigue, presenta la nueva orientación docente.

Beneficios: el Departamento de Recursos Humanos continuó apoyando con éxito la implementación de la tarjeta Difference Card en todo el Distrito. Esta es una tarjeta de débito de la Cuenta de Reembolso de Gastos Médicos (HRA) financiada por el empleador que funciona junto con el seguro médico proporcionado por el Distrito para compensar los gastos de bolsillo de los empleados, lo que ayuda al Distrito a reducir los costos generales de atención médica sin reducir los beneficios que tiene el empleado.

Programa de Apoyo para Maestros Recién Contratados: este año, 48 maestros recién contratados participaron en nuestro Programa de Apoyo para Maestros Nuevos (cuyo nombre cambiará a SCOPE en el año escolar 2026-2027). Los maestros recién contratados participaron en una orientación y una serie de talleres que les permitió alinear sus prácticas con el marco de enseñanza de SMUHSD. Los maestros inscritos en el programa asisten a cinco talleres como máximo durante un período de dos años y pueden obtener créditos para sus expedientes académicos gracias a nuestra asociación con la Universidad del Pacífico.





Puesto y permanencia del educador: el 23 de octubre, la Junta Directiva homenajeó a 87 educadores, certificados y clasificados, que obtuvieron el puesto asegurado o la permanencia. Esto es un hito que afirma que un educador se ha vuelto una parte esencial e invaluable de la comunidad educativa del Distrito al demostrar habilidades, compasión y una firme creencia en el potencial de cada estudiante que asiste a sus clases.

2025-26 Resumen de Contrataciones

Clasificados

- 39 educadores clasificados
- 46 sustitutos clasificados

**SMUHSD comenzó el año escolar 2025-2026 sin ninguna vacante para personal certificado.*

Certificados*

- 53 maestros
- 3 maestros del Centro de Educación Profesional para Adultos de San Mateo (SMACE)
- 36 maestros sustitutos, incluidos 4 jubilados y 5 maestros sustitutos del SMACE
- 3 consejeros
- 1 psicólogo
- 1 administrador (vicedirector, SMACE)

Recursos Humanos



Taller de asesoría pedagógica

Empleados clasificados que participan en el programa para maestros: el Distrito apoyó a nueve futuros empleados clasificados que estaban interesados en obtener un credencial de enseñanza. Estos empleados están trabajando para obtener el título o preparándose para obtener la matrícula en una institución asociada: las universidades San Jose State, San Francisco State, y Notre Dame de Namur. Este año, el Distrito tuvo el honor de apoyar a dos personas más que completaron el programa, con cuatro participantes del programa: Webster Cruz, Nancy Fraser, Russell Horton y David Lopez, quienes actualmente están enseñando en el Distrito.

Programa de Inducción para Maestros: el Distrito apoyó a 32 maestros este año, de los cuales 14 fueron recomendados para obtener un credencial concluyente en junio. En todo el Distrito, 23 mentores brindaron apoyo a maestros de educación especial y educación general. Los mentores participaron en siete coloquios de mentores y reuniones de candidatos a lo largo del año. El objetivo era apoyar el desarrollo de maestros noveles e implementar los estándares revisados de California para la profesión docente en su práctica.

Evaluación y asesoría pedagógica: este año, 36 empleados certificados brindaron apoyo a través de capacitaciones educativas o mentorías. Nuestros capacitadores y mentores brindaron apoyo a más de 140 empleados certificados que participaron en evaluaciones completas. Los asesores educativos ayudan a establecer objetivos de crecimiento profesional e invitan a los educadores a participar en ciclos de investigación de capacitación durante el otoño y la primavera. Además, los asesores educativos participan en el aprendizaje profesional durante todo el año. Comienzan en agosto con un evento inicial que dura todo el día y continúan haciendo reuniones mensuales para fortalecer su capacidad de facilitar conversaciones enfocadas en la equidad con los maestros a los que brindan apoyo.

Lea sobre los participantes del programa de Empleado clasificado a Maestros

Webster Cruz



Russell Horton



Voluntarios: hay 610 personas registradas como voluntarias en el año escolar 2025-2026. El equipo de Recursos Humanos también apoyó a los establecimientos escolares al ayudarlos con sus eventos móviles de Live Scan.

Negociaciones: la Junta Directiva aprobó un acuerdo provisorio con la Asociación de Maestros de SMUHSD en junio. La Junta Directiva aprobó las renegociaciones con la Asociación de Empleados de Escuelas de California (CSEA), Capítulo 519, y la Federación Americana de Empleados del Estado, Condado y Municipio (AFSCME) en junio.

Gobernanza y Operaciones del Distrito



SMUHSD organizó cenas semanales y ayudas alimentarias en las preparatorias de Capuchino, Hillsdale y San Mateo.

La Junta Directiva organizó sesiones de estudio este año como una forma de priorizar el aprendizaje y el debate sobre los siguientes temas:

- Presupuesto: 6 de noviembre
- Comité Asesor del Distrito para Aprendices de Inglés (DELAC): 23 de abril
- Inteligencia artificial: 14 de mayo
- Educación especial: 3 de junio

Iniciativa para ayudar a los estudiantes con la inseguridad alimentaria: tras la pérdida de los beneficios federales del Programa Asistencial de Nutrición Complementaria (SNAP) en noviembre, la Junta Directiva votó de forma unánime para aprobar una iniciativa y resolución que permitió a nuestro distrito abordar la crisis de inseguridad alimentaria dentro de nuestra comunidad el 6 de noviembre.

A través de este programa, SMUHSD:

- Otorgó más de 1,100 tarjetas para comprar alimentos por un valor de $50 a los estudiantes para ayudar a quienes habían perdido temporalmente este beneficio. El Distrito canceló la parte de este programa que permitía comprar alimentos con la tarjeta en la semana del 17 de noviembre, cuando las familias recuperaron los beneficios de SNAP.
- Se otorgaron más de 9,200 almuerzos los domingos, del 9 de noviembre al 21 de diciembre, en las preparatorias de Capuchino, Hillsdale y San Mateo, a todas las familias de SMUHSD inscritas en SNAP y en el programa de almuerzo gratuito y a precio reducido.
- Se entregaron 4,500 bolsas de alimentos no perecederos de Mi Rancho Market por un valor de $112,500.



Colaboración con Organismos de Seguridad Pública para la seguridad escolar: en agosto de 2025, los administradores del Distrito y de las escuelas se reunieron con el Departamento de Policía de San Mateo y otros organismos de seguridad pública para hablar sobre la preparación para emergencias en las escuelas, incluido el simulacro de una irrupción de intrusos en un juego de roles.

Apoyo de Coast2Coast para el financiamiento de educación especial: la presidente de la Junta Directiva, Teri Chavez, y el secretario de la Junta Directiva, Greg Land, viajaron a Washington D. C. en abril para asistir a la Asociación de Juntas Escolares de California (CSBA) y a la Asociación de Administradores de Escuelas de California (ACSA) en la conferencia de Coast2Coast, donde se reunieron con los legisladores para defender el financiamiento total de la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA).



Gobernanza y Operaciones del Distrito



Premios de la Región 5 de la Asociación de Administradores de Escuelas de California (ACSA)

Premios de la Región 5 de la Asociación de Administradores de Escuelas de California (ACSA): el 24 de abril, Dra. Julia Kempkey y Dra. Samia Shoman recibieron el reconocimiento de administradoras de la Región 5 de ACSA en la Gala de Premios Anual. Dra. Kempkey, superintendenta adjunta de plan de estudios e instrucción, fue nombrada administradora de plan de estudios e instrucción del año. Dra. Shoman, directora de The Bridge Academy y administradora de los programas de apoyo académico, fue nombrada segunda directora del año. Estos premios honran el gran impacto del trabajo de estos líderes, que fortalece los sistemas y mejora las comunidades y los resultados de los estudiantes.



El premio de liderazgo Robert H. Griffin rinde homenaje a personas de SMUHSD cuyo liderazgo es un ejemplo de excelencia, equidad y compromiso con el éxito estudiantil. Este premio recibe el nombre de Robert H. Griffin, un líder de larga trayectoria en la comunidad cuyo compromiso permanente con la educación pública refleja tanto la experiencia personal como la convicción profesional. El 18 de diciembre de 2025, la Junta Directiva entregó el premio de liderazgo Robert H. Griffin inaugural a Dra. Samia Shoman, directora de The Bridge Academy y administradora de los programas de apoyo académico.

Dispositivos de comunicación móvil en las escuelas: el 26 de marzo, la Junta Directiva votó de forma unánime la implementación de una política para todo el Distrito que prohíbe a los estudiantes el uso de teléfonos celulares durante toda la jornada escolar (también conocida como la política de "entornos sin teléfonos desde el principio hasta el final de la jornada escolar") a partir del año escolar 2026-2027. El 7 de mayo, la Junta Directiva aprobó la compra de las bolsas Quiet Case para los estudiantes a partir del año escolar 2026-2027. San Mateo High (que desde 2019 ha tenido una política de entornos sin teléfonos desde el principio hasta el final de la jornada escolar) continuará usando las bolsas Yondr en 2026-2027. El 25 de junio, la Junta Directiva adoptó una política que incluirá la prohibición de los teléfonos celulares y todos los dispositivos informáticos personales de los estudiantes (por ejemplo, Macbooks, tabletas, relojes inteligentes, etc.) durante la jornada escolar. Además de adoptar la política de entornos sin teléfonos desde el principio hasta el final de la jornada escolar, el Distrito se compromete a desarrollar e implementar un plan integral de ciudadanía digital para garantizar que los estudiantes desarrollen las habilidades necesarias para usar la tecnología de manera saludable, responsable y apropiada. Para obtener más información, visite: www.smuhsd.org/cell-phone-policy.



El Consejo de la Junta Estudiantil de SMUHSD está compuesto por 17 representantes estudiantiles de cada una de las preparatorias del Distrito y representan diversos intereses del cuerpo estudiantil. El 2 de diciembre, 12 estudiantes asistieron a la Conferencia Anual de Educación (AEC) de la Asociación de Juntas Escolares de California (CSBA). Los estudiantes aprendieron sobre buena gobernanza, conceptos básicos del presupuesto, participación comunitaria, defensa de las preocupaciones de los estudiantes y prioridades de financiamiento, mejores prácticas de comunicación y presentación de información a la Junta Directiva. Además, los estudiantes apoyaron el desarrollo de muchas proclamaciones para la aprobación de la Junta Directiva y participaron en debates con los líderes del Distrito sobre inteligencia artificial, la nueva política sobre teléfonos celulares del Distrito, etc. Para obtener más información, visite: www.smuhsd.org/student-board

Comunicaciones



Videógrafo de Voler Strategic Advisors con estudiantes de la secundaria

Premios de la Asociación Nacional de Relaciones Públicas Escolares (NSPRA): el informe anual de 2024-2025, "Enfoque" de SMUHSD recibió un Premio de NSPRA que pertenece a la categoría de premios otorgados por la excelencia en las publicaciones y los medios digitales. El Boletín Electrónico de SMUHSD y su página de Facebook para familias de habla hispana también recibieron un reconocimiento con Menciones de Honor en la categoría de premios de Publicaciones y Medios Digitales.

Videografía: el equipo de comunicaciones dirigió la producción de los siguientes videos en inglés y español:

- Video promocional de la escuela secundaria
- Actualización sobre la construcción
- Plan maestro para las instalaciones

Para ver todos los videos de SMUHSD, visite el canal de Youtube de SMUHSD.

Boletines informativos accesibles: en la primavera de 2026, el Departamento de Comunicaciones colaboró con Peninsula High School y Capuchino High School en la creación de boletines informativos más accesibles y simples para las familias. El propósito de la colaboración fue proporcionar a las familias un boletín informativo que no solo cumpliera con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA), sino que también fuera accesible en su idioma de preferencia. El equipo continuó ayudando a Aragon High School con su boletín informativo semanal.

Interpretación: la especialista en comunicaciones multilingües, Dulce Hatch, desarrolló un proceso para certificar al personal de SMUHSD interesado en actuar como intérpretes de español para el Distrito. Este proceso incluye una breve entrevista, una evaluación de habilidades de interpretación y una evaluación de su conocimiento de terminología educativa. El departamento de comunicaciones ofrece servicios de interpretación en varios idiomas en diferentes eventos escolares, como las Noches de Regreso a la Escuela, las reuniones del Comité Asesor para Aprendices de Inglés (ELAC), Noches Deportivas con Padres, Noches con los Padres de 8.o Grado, Reuniones de la Organización de Padres y Maestros (PTO), Noches de Información sobre Universidades, etc.

Contacto con las Escuelas y las Organizaciones de Padres Latinos (LPO): la especialista en comunicaciones multilingües del Distrito continúa visitando las reuniones de padres latinos en todo el Distrito para promover la página de Facebook en español de SMUHSD y la cuenta de Instagram. El objetivo es asegurarse de que las familias de habla hispana reciban la información pertinente de manera oportuna en su lengua materna.

Comunicaciones



Celebración del septuagésimo quinto aniversario de Capuchino High School

Celebración del septuagésimo quinto aniversario en Capuchino High School (CHS): el equipo de comunicaciones colaboró con la planificación y promoción de la celebración del septuagésimo quinto aniversario de CHS el 25 de octubre. Más de 300 estudiantes, educadores, exestudiantes, familiares y miembros de la comunidad de CHS celebraron el septuagésimo quinto aniversario de la escuela, que abrió sus puertas en septiembre de 1950. La asambleísta y exestudiante de CHS, Diane Papan, habló en el evento. Para obtener más información, visite: https://chs.smuhsd.org/anniversary.

Crecimiento en LinkedIn: Las páginas escolares de LinkedIn siguen aumentando el número de seguidores e interacciones. El índice de interacciones más alto está relacionado con publicaciones sobre logros estudiantiles y viajes de estudio. Seguidores (hasta el 22 de junio):

- SMUHSD: 2,004 (+261 desde el 1 de enero)
- Aragon: 2,557 (+223 desde el 1 de enero)
- Burlingame: 2,747 (+376 desde el 1 de enero)
- Capuchino: 88 (+22 desde el 1 de enero)
- Hillsdale: 422 (+318 desde el 1 de enero)
- Middle College: 32 (esta cuenta fue creada en octubre de 2025)
- Mills: 1,532 (+160 desde el 1 de enero)
- Peninsula: 55 (+13 desde el 1 de enero)
- San Mateo: 2,483 (+302 desde el 1 de enero)

Conclusiones clave:

- Los usuarios de LinkedIn (tanto seguidores como no seguidores) tienden a interactuar con nuestras publicaciones (Comentar, Me gusta, Compartir publicación) cuando se etiqueta a una empresa o persona en la publicación.
- Más estudiantes de preparatoria tienen una presencia establecida en LinkedIn.
- Los exestudiantes continúan interactuando con el contenido de la página de la escuela.

El contenido transcreado implica conocer y apreciar los matices culturales de las audiencias multilingües, en lugar de crear exclusivamente traducciones directas de contenido en inglés. Durante el año escolar 2025-2026, la especialista en comunicaciones multilingües transcreó más de 270 textos especialmente para nuestra comunidad de habla hispana. Este contenido fue compartido en la página de SMUHSD en Facebook para familias de habla hispana, la página de Facebook y la página de Instagram de SMUHSD, y en los boletines informativos de SMUHSD.

- **Facebook en español:** del 1 de julio de 2025 al 22 de junio de 2026, la página de Facebook en español de SMUHSD tuvo 56,280 visitas, 565 interacciones de contenido y 496 seguidores.
  - Las publicaciones más populares están relacionadas con eventos, en particular las reuniones y los eventos de la Organización de Padres Latinos (LPO), las Noches Culturales, la presentación del Grupo Folclórico de San Mateo High (24 de abril), y en general publicaciones sobre los coordinadores de participación familiar.
  - La especialista en comunicación multilingüe sigue asistiendo de forma presencial a los eventos para invitar a nuestras familias de habla hispana a seguir la página de Facebook.

Salud Mental y Bienestar



En octubre de 2025, los miembros del equipo de salud mental y bienestar participaron en una sesión de desarrollo profesional en la que se realizó un círculo de tambores.

Incorporación del puesto de supervisor médico a tiempo completo: este año escolar, el programa de salud mental y bienestar (MHW) incorporó un puesto de supervisor médico permanente a tiempo completo. Esta incorporación es un paso importante en la creación de un programa de pasantías y capacitación bien desarrollado y sostenible. Con supervisión constante, mentoría y desarrollo profesional estructurado, podemos ampliar los apoyos de salud mental para los estudiantes y las familias, mejorar la calidad del servicio y cultivar un plan sólido para la capacitación, contratación y retención de médicos.

Fortalecimiento de un sistema de apoyo integral y de múltiples niveles (MTSS): durante el semestre de primavera de 2026, el programa de salud mental y bienestar se siguió fortaleciendo y extendió su sistema de apoyo de múltiples niveles en todos los establecimientos escolares. A través de un enfoque equilibrado en la prevención de Nivel 1, las intervenciones específicas de Nivel 2 y los servicios individualizados de Nivel 3, el programa garantizó que los estudiantes tuvieran acceso a un apoyo de salud mental oportuno, sensible y apropiado para el desarrollo.

Mayor participación de estudiantes a través de una divulgación y programación innovadoras: en todo el distrito, los centros de bienestar ampliaron los enfoques creativos y accesibles para la participación estudiantil, incluido lo siguiente:

- Colaboraciones en el aula centradas en el bienestar en todas las disciplinas
- Eventos interactivos con mesas informativas e iniciativas de divulgación en todo el campus
- Visitas de perros de terapia, ferias de bienestar y programación dirigida por estudiantes
- Mayor uso de los centros de bienestar como espacios seguros, acogedores y libres de estigma

Desarrollo profesional: este otoño, el equipo de salud mental y bienestar (MHW) participó en una capacitación de medio día con Epoch Education, en la que se trataron temas como la humildad cultural, las conversaciones valientes y el diálogo compasivo. Los educadores participaron en una práctica reflexiva al utilizar el Protocolo RIR (Reconocer, Interrumpir y Reparar) y el ciclo del marco de inferencia para profundizar su capacidad de apoyar experiencias inclusivas, reconfortantes y culturalmente sensibles de los estudiantes, las familias y los colegas.

Salud Mental y Bienestar



Los miembros de los equipos de salud mental y bienestar y del programa para estudiantes multilingües (MLP) colaboraron con el doctor Ryan Matlow del Departamento de Psiquiatría y Ciencias del Comportamiento de Stanford, quien habló con el personal sobre cómo apoyar la salud mental de los jóvenes recién llegados e inmigrantes.

Asociación con Stanford: el programa de salud mental y bienestar, en colaboración con el equipo de programas para estudiantes multilingües, mantiene una colaboración significativa con el Departamento de Psiquiatría y Ciencias del Comportamiento de Stanford para fortalecer la capacidad del personal al momento de apoyar a los jóvenes inmigrantes y recién llegados.

Asociaciones comunitarias: el programa de salud mental y bienestar mantiene el firme compromiso de asociarse con organismos de salud mental de la comunidad para asegurarse de que los estudiantes, las familias y el personal tengan acceso oportuno a recursos de prevención, educación y apoyo.



- A través de un memorándum de entendimiento con AllCove San Mateo, el Distrito ofrece a los estudiantes talleres, presentaciones en el aula y vías derivación directa para servicios médicos y de bienestar centrados en los jóvenes.
- El equipo de salud mental y bienestar colabora con Rape Trauma Services (RTS) y Community Overcoming Relationship Abuse (CORA), los cuales ofrecen talleres, presentaciones en el aula, grupos de estudiantes que conversan sobre relaciones saludables, y mesas informativas constantes en el almuerzo y eventos escolares para aumentar la visibilidad y el acceso.
- Además, la Alianza Nacional de Enfermedades Mentales (NAMI) sigue ofreciendo apoyo a los estudiantes de SMUHSD mediante grupos de control del estrés y educación sobre salud mental impartida en asociación con los establecimientos escolares.

Fortalecimiento de la expresión, la pertenencia y la conexión cultural de los estudiantes: los establecimientos escolares continuaron dando prioridad a programas que crean conexión, identidad y pertenencia, incluido lo siguiente:

- Expansión de grupos de afinidad, como el Latino Boys Club, Girls Groups, and Peer Support Groups
- Eventos culturales dirigidos por estudiantes y actividades de construcción de la comunidad
- Colaboración con grupos de liderazgo estudiantil y organizaciones del campus

Programas de Apoyo Académico



Presentación destacada de los estudiantes del último año de AVID en la reunión de la Junta Directiva del 30 de abril.

Estudios étnicos

- Los maestros de estudios étnicos participaron en varias oportunidades de desarrollo profesional este año. En otoño, los educadores asistieron a un taller de aprendizaje profesional que duró un día completo, estaba organizado por la Oficina de Educación del Condado de San Mateo, y se llevó a cabo en la Oficina del Distrito de Jefferson Union High School District. SMUHSD organizó la primera parte de una serie de sesiones de desarrollo profesional de dos partes en el Distrito, que se centraba en construir comunidades seguras y fuertes en las aulas a través de la pedagogía de estudios étnicos. En el semestre de primavera, los maestros de estudios étnicos participaron en dos días de aprendizaje profesional, que se centraba en diferentes puntos de acceso al plan de estudios por parte de los estudiantes y en el desarrollo conjunto de las lecciones.

- Este año, el Distrito dio la bienvenida a dos coordinadores de estudios étnicos, quienes brindarán apoyo directo a los maestros.

Avance Vía Determinación Individual (AVID)

- Todos los estudiantes de AVID de 9.o a 12.o grado asistieron al menos a un viaje de estudio a universidades en el año escolar 2025-2026. Todos los estudiantes del último año de AVID completaron al menos una solicitud de ingreso a la universidad.

- Los estudiantes de AVID del Distrito fueron admitidos en más de 50 universidades diferentes. Esto incluye todas las UC y CSU, además de establecimientos privados como LMU, USF y Occidental, entre otros.

- Los educadores de AVID y la Junta Directiva anunciaron las cuatro presentaciones destacadas de estudiantes de 12.o grado de AVID en la reunión de la Junta Directiva del 30 de abril.





Salud de los Estudiantes



SMUHSD, junto con la fundación Kyle J. Taylor Foundation y Peninsula Health Care District, organizó un evento para realizar exámenes cardíacos en febrero de 2026.

Segundo evento anual de exámenes cardíacos: más de 270 jóvenes participaron en un evento gratuito de exámenes cardíacos realizado en febrero y organizado por SMUHSD, la fundación Kyle J. Taylor Foundation y Peninsula Health Care District. Se detectaron cinco electrocardiogramas anormales (ECG o EKG) que fueron revisados por un cardiólogo para su seguimiento. Se realizaron ocho ecocardiogramas a los estudiantes identificados con exámenes anormales y se los derivó a la atención de seguimiento. Casi 30 miembros de la comunidad recibieron atención sin pedir cita. En total se examinaron 509 jóvenes desde febrero de 2025.

Capacitaciones: el equipo de salud de los estudiantes impartió varias sesiones de capacitación para garantizar la salud y seguridad de los estudiantes:

- Administración de alimentación por sonda, así como las posibles emergencias y las medidas adecuadas
- Planes de respuesta ante emergencias anafilácticas de una persona y administración de EpiPen
- Planes de respuesta ante emergencias de convulsiones de una persona y administración de medicamentos de emergencia
- Protocolo adecuado de administración de medicamentos
- Capacitación de asistentes de atención médica en el reconocimiento clínico del asma y los protocolos estandarizados de intervención y atención
- Capacitación de asistentes de atención médica y entrenadores deportivos en la administración de emergencia de inyecciones autoinyectables de epinefrina (EpiPens, Auvi-Q, Neffy) y el manejo de la anafilaxia
- Respuesta a sobredosis de opioides, incluida la evaluación de los signos clínicos y la administración de naloxona intranasal (Narcan).
- Capacitación integral en preparación para emergencias médicas para los equipos de administración de las preparatorias, incluidos los protocolos básicos para el asma, las convulsiones, la anafilaxia y el manejo de la diabetes

La clínica móvil de salud para adolescentes de Stanford ofrece servicios de bienestar gratuitos a estudiantes de 12 a 25 años que no tienen seguro, tienen un seguro insuficiente, no tienen hogar o necesitan apoyo de atención médica delicada. Se atendieron a 436 estudiantes en las tres visitas escolares este año. Para obtener más información, visite: www.smuhsd.org/teen-health-van



Bienestar de los Empleados



57 miembros del personal y los entrenadores recibieron capacitación y certificación en RCP, DEA y primeros auxilios.

Exámenes de salud de prevención y vacunas para protegerse de enfermedades estacionales: en septiembre, el Distrito entregó 216 vacunas contra la gripe y 185 exámenes biométricos para el personal de todo el Distrito.



Transporte sostenible: Ana Herold, líder de servicios médicos y bienestar de los empleados, presentó el Programa de Incentivos de Transporte Sostenible de SMUHSD en la Cumbre de Empleadores de Commute.org el 24 de febrero. En nombre del programa de bienestar de los empleados de SMUHSD, aceptó el premio de Certificación de Nivel Oro de Commute.org por el número de empleados que participan en el programa Commute Star. 214 educadores reunieron los requisitos para recibir el estipendio de viajes sostenibles del Distrito.

Capacitación en primeros auxilios: 57 miembros del personal y los entrenadores recibieron capacitación y certificación en RCP, DEA y primeros auxilios en una capacitación del Distrito.

Clases y ofertas de bienestar: SMUHSD continúa ofreciendo clases presenciales y virtuales de gimnasia a las que asisten cientos de educadores cada semestre. El Distrito continúa participando en asociaciones corporativas con varios centros de deporte y otros negocios de bienestar que ofrecen descuentos a los educadores.

Incentivos para un estilo de vida activo y saludable: el equipo de bienestar de los empleados procesó incentivos para 31 educadores que participan en carreras o ligas de recreación de adultos. ¡Los empleados de SMUHSD pueden recibir $150 por semestre o $300 por año escolar para reembolsos de carreras o ligas de adultos!



Servicios Estudiantiles



Gateway Community School

Comportamiento de los estudiantes - en los últimos datos de SMUHSD de 2024-2025, se observan tendencias positivas en la comportamiento de los estudiantes.

- Los índices de suspensión general disminuyeron un 21.5 %, en comparación con el año anterior (2023-2024), lo que dio como resultado la pérdida de tiempo de enseñanza más baja desde 2020-2021.
- El programa de alternativa a la suspensión (ATS) está demostrando ser muy efectivo, ya que aproximadamente el 74.5 % de los estudiantes que participan no vuelven a ser suspendidos, lo que lleva al Distrito a enfocarse en alinear el ATS con las prácticas de conciliación para abordar la violencia.

Inscripción: el total de inscripciones en el Distrito es de aproximadamente 8,700 estudiantes. Este número está estrechamente relacionado con la capacidad adoptada y los niveles de personal, lo que indica que el Distrito está trabajando al máximo con el personal disponible. Servicios Estudiantiles realizó eventos de inscripción nocturna el 14 y 28 de enero para apoyar mejor a las familias de los estudiantes que iniciaban 9.o grado que pudieran tener dificultades para visitar la Oficina del Distrito durante el horario de trabajo habitual. De esta manera, ofreció una oportunidad más accesible para brindar ayuda con el proceso de inscripción.

Colaboración con Gateway: Servicios Estudiantiles ha creado lazos sólidos y positivos con Gateway Community Schools, un programa de educación temporal que brinda a los estudiantes la oportunidad de retomar de forma positiva el aprendizaje y progresar para graduarse de la preparatoria. Este programa de Gateway hace posible una transición más solidaria y sin problemas para los estudiantes que se mudan de un lugar a otro. Los estudiantes suelen participar en el programa de Gateway durante uno o dos semestres y, con permiso, pueden permanecer más tiempo.

Colaboración con Distritos y escuelas Asociadas:

- **Asistencia de inscripción:** Servicios Estudiantiles trabajó con San Mateo-Foster City School District (SMFCSD), Parkside Intermediate School, Borel Middle School y Bayside Academy para organizar eventos presenciales para ayudar a las familias a completar el proceso de inscripción. En un evento nocturno en enero, el equipo ayudó a las familias de los estudiantes que iniciaban 9.o grado que necesitaban ayuda con el proceso de inscripción fuera del horario de trabajo normal del Distrito.
- **Comunicación con los estudiantes de 8.o grado:** Servicios Estudiantiles asistió a las noches de 8.o grado en las preparatorias integrales para responder preguntas sobre el proceso de inscripción y transferencia.

Asociación de College of San Mateo para jóvenes en régimen de acogida familiar: Servicios Estudiantiles ha desarrollado una asociación con el Programa de Servicios y Oportunidades Educativas (EOPS) y el Departamento de NextUp de College of San Mateo. Esta asociación se basa en la creencia común de que los jóvenes en régimen de acogida familiar se benefician del apoyo continuo fuera de la preparatoria y merecen un acceso claro a las herramientas y los recursos disponibles para ellos.

Programas para Estudiantes Multilingües (MLP)



Los educadores de SMUHSD asistieron al día de aprendizaje de CalNEW "Cómo entender y apoyar a los estudiantes recién llegados en la escuela".

Aprendizaje profesional: los educadores han participado en una gran variedad de experiencias de aprendizaje profesional y días de trabajo colaborativos. Esto promueve el compromiso del Distrito con el acceso significativo y las mejores prácticas para los estudiantes multilingües (ML).

Los coordinadores de participación familiar ayudaron a cientos de familias con el proceso de confirmación de datos requerido en julio, apoyaron a las familias con diferentes necesidades y las conectaron con los recursos del Distrito y la comunidad. Los coordinadores de participación familiar fueron esenciales a la hora de planificar para las familias las clínicas de Medi-Cal organizadas en The Bridge Academy, San Mateo High School (SMHS), Hillsdale High School (HHS) y Capuchino High School (CHS).



Los trabajadores sociales escolares de los programas para estudiantes multilingües continúan estableciendo lazos con nuestras organizaciones comunitarias para proporcionar servicios y apoyo a nuestras familias y estudiantes multilingües en las reuniones trimestrales de la red comunitaria en los diferentes establecimientos anfitriones a través de nuestros socios. Los programas para estudiantes multilingües siguen asociados con AllCove San Mateo, Faith in Action Bay Area, El Centro de Libertad y CORA (Community Overcoming Relationship Abuse) y el apoyo de Kara Grief Support. La cuenta de ahorros de salud (HSA) de Medi-Cal continuará ofreciendo clínicas donde las familias puedan trabajar directamente con los representantes de Medi-Cal para completar sus solicitudes. También continuará conectando a las familias con CalFresh. SMUHSD ha ayudado a más de 65 familias a renovar sus solicitudes de Medi-Cal o a presentar una solicitud nueva.



Programas para Estudiantes Multilingües (MLP)



La Escuela de Verano para estudiantes multilingües tuvo lugar en Peninsula High School.

Admisión y acceso a la universidad de estudiantes multilingües

- A finales de abril, casi 100más de 50 estudiantes recién llegados participaron en el primer excursión escolar del Distrito para estudiantes recién llegados de 12.o grado en SMUHSD al campus de College of San Mateo (CSM). El objetivo de esta experiencia es que los estudiantes conozcan personalmente la vida universitaria, aprender más sobre el programa para estudiantes de inglés como segunda lengua (ESL), y presentarles los recursos clave del campus que apoyarán su transición a la educación superior.
- El 23 de marzo, 40 estudiantes recién llegados de 9.° grado participaron en una experiencia de transición organizada por los equipos del programa para estudiantes multilingües de SMUHSD. En representación de las escuelas secundarias en todo San Mateo-Foster City School District, los estudiantes de las secundarias Abbott Middle School, Borel Middle School, Bowditch Middle School y Bayside Academy pasaron el día explorando las SMHS y HHS.
- Este año se implementó un nuevo proceso de admisión para estudiantes de idiomas (ML); el equipo del programa evaluó y entrevistó a 224 alumnos de octavo grado provenientes de todas las escuelas intermedias asociadas y de algunos colegios privados, garantizando así una ubicación más precisa para su paso a noveno grado.

La Escuela de Verano para estudiantes multilingües se llevó a cabo en el campus de Peninsula High School, del 3 de junio al 2 de julio, y ofreció a 124 estudiantes la oportunidad de fortalecer sus habilidades en el idioma inglés, mejorar las calificaciones y obtener nuevos créditos académicos.



Apoyo para estudiantes recién llegados: el consejero de admisión de estudiantes multilingües recién llegados llevó a cabo una capacitación con los asesores universitarios y vocacionales para discutir las necesidades de acceso a la universidad de los estudiantes recién llegados, revisar los datos por establecimiento escolar y analizar las mejores prácticas para apoyar las opciones universitarias de los estudiantes recién llegados. Se ofrece un nuevo curso de inglés para estudiantes recién llegados en dos establecimientos y está diseñado específicamente para estudiantes que hayan limitado o interrumpido su educación formal en español (SLIFE). El curso de inglés para estudiantes recién llegados se centra en el desarrollo de la alfabetización básica, el dominio del idioma inglés y las habilidades académicas a través de la enseñanza explícita con adaptaciones en un entorno de grupo reducido.



Servicios de Apoyo de Educación Especial



Segunda entrega anual de premios SELPA

Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA): los miembros del equipo de educación especial asistieron a las reuniones del Comité Asesor de la Comunidad (CAC) del Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA) del Condado de San Mateo, que se realizaron el 11 de febrero y el 8 de abril y en las que el CAC brindó asesoramiento a la Junta Directiva de SELPA y al administrador de SELPA y asesoró sobre el plan local y la educación para padres.

SELPA reconoce a los educadores de SMUHSD: los siguientes educadores fueron reconocidos por el SELPA del Condado de San Mateo y su Comité Asesor de la Comunidad (CAC) en una ceremonia de entrega de premios el 30 de enero por su dedicación a los estudiantes con discapacidades:

- Janette Iñiguez: educación especial, asistente ejecutiva
- Jennifer Vilfort, analista de comportamiento certificado: administradora del programa de comportamiento
- John Paul "JP" Luana: especialista en educación en Hillsdale High

Oportunidades de desarrollo profesional durante el verano: el Departamento de Educación Especial ofreció a todo el personal la oportunidad de participar en el desarrollo profesional antes del inicio del año escolar 2025-2026. Las sesiones incluyeron la capacitación presencial sobre la quinta edición de las pruebas estandarizadas de habilidades cognitivas y académicas de Woodcock Johnson impartida directamente por el editor, así como un curso intensivo breve sobre IEP (llamado IEP Bootcamp) dirigido por el vicedirector de Educación Especial, Scott Reardon, para ayudar al personal de educación especial a mejorar su capacidad de comprender la "conexión principal" en las evaluaciones, los objetivos y los servicios que establecen una conexión entre la evaluación, el tratamiento y el progreso de un estudiante para garantizar que reciba el mejor apoyo para sus necesidades.

Escuelas Unificadas de Olimpiadas Especiales: el 12 de noviembre, Hillsdale High School organizó un evento de Escuelas Unificadas de Olimpiadas Especiales de kickball, en el que participaron estudiantes de las preparatorias Mills, Burlingame, Terra Nova y Jefferson. Este evento reunió a más de 100 estudiantes de todos los niveles de capacidad y miembros de la comunidad para divertirse durante todo un día. Más de 50 estudiantes de los programas de transición para adultos (ATP) de SMUHSD, Bay University y Bay Quest participaron en el evento de Escuelas Unificadas de Olimpiadas Especiales de básquetbol realizado en Burlingame High School el 27 de marzo. El Distrito se asocia con Olimpiadas Especiales del Norte de California en varios eventos a lo largo del año. La misión de Olimpiadas Especiales del Norte de California es crear una comunidad inclusiva donde las personas con y sin discapacidades intelectuales puedan establecer relaciones, desarrollar estilos de vida saludables, lograr el éxito y vivir la alegría de los deportes.



Servicios de Apoyo de Educación Especial



Feria navideña de Bay Academy

Feria navideña de Bay Academy: el 10 de diciembre, más de 25 estudiantes de Bay Academy y sus maestros y asistentes educativos, en representación de ocho negocios de la clase, organizaron una feria navideña en la Oficina del Distrito para ofrecer productos hechos a mano a cambio de donaciones a sus aulas. Se ofrecieron los siguientes productos: bebidas calientes y dulces, productos horneados, ropa teñida, posavasos, pines, imanes, exfoliantes a base de azúcar, cremas corporales, llaveros y golosinas para perros.





Certificación en RCP y DEA en todo el Distrito: el Departamento de Educación Especial organizó una sesión de certificación en RCP y DEA en enero. Más de 140 asistentes educativos (que trabajan directamente con nuestros estudiantes) y el personal clasificado adicional asistieron a la capacitación de tres horas para obtener la certificación en RCP de adultos/niños/bebés. El personal también recibió capacitación sobre cómo usar los desfibriladores externos automáticos (DEA), que se encuentran en cada escuela y en la Oficina del Distrito.





Año escolar extendido (Escuela de verano): más de 145 estudiantes participaron en el año escolar extendido, disponible para los estudiantes identificados por el equipo del IEP. Todos los viernes por la tarde, los estudiantes asistían a una fiesta de baile con un DJ.







Grupo de Apoyo Tecnológico (TSG)



El director del grupo de estudio para maestros (TSG), Simon Bettis, presenta la nueva orientación docente.

Chromebooks: en el verano de 2026, el grupo de apoyo tecnológico facilitó la adquisición de nuevos Chromebooks de 14 pulgadas para los estudiantes que iniciaban 9.o grado para cumplir con el requisito de que los estudiantes deben usar dispositivos otorgados por el Distrito mientras están en el campus. Los dispositivos estandarizados proporcionan un entorno de pruebas seguro, acceso sin problemas a los recursos tecnológicos educativos del Distrito y acceso equitativo a las herramientas de aprendizaje digital para todos los estudiantes. Mientras el Distrito adopta una política que prohíbe el uso de teléfonos celulares por parte de los estudiantes durante toda la jornada escolar (también conocida como la política de entornos sin teléfonos desde el principio hasta el final de la jornada escolar) a partir del año escolar 2026-2027, las Chromebooks serán la principal herramienta tecnológica para la enseñanza, colaboración e investigación durante toda la jornada escolar. La pantalla más grande de 14 pulgadas ofrece más espacio de trabajo para las aplicaciones y tareas educativas. Los nuevos procesadores mejoran el rendimiento para tareas múltiples y otras actividades de aprendizaje exigentes. Estas dos mejoras proporcionarán a los estudiantes una experiencia de aprendizaje más confiable, eficiente y productiva.

QuietCase: el TSG apoyó al Departamento de Plan de Estudios e Instrucción en la adquisición de bolsas QuietCase para implementar la nueva política del Distrito que prohíbe el uso de teléfonos celulares y otros dispositivos móviles durante la jornada escolar.

Colaboración entre departamentos

- Se fortaleció la colaboración con los Departamentos de Plan de estudios, Recursos Humanos y Servicios Estudiantiles en la codificación de cursos, asistencia y mejora de informes. Se abordaron los problemas relacionados con el control de tiempo, el cronograma y el calendario en todos los departamentos. Se continuó con el desarrollo de herramientas de automatización e integraciones de sistemas.
- El grupo de apoyo tecnológico ayudó a los equipos de Servicios Estudiantiles y del programa para estudiantes multilingües a ingresar y validar datos para los estudiantes multilingües nuevos, incluida la asignación, la preparación de evaluaciones, y la presentación de informes del Sistema de Datos Longitudinales de Logros de los Estudiantes de California (CALPADS).

Apoyo

- TSG respaldó el programa de la Escuela de Verano al garantizar la conectividad de los estudiantes y el personal (para más de 1,500 estudiantes y más de 120 educadores certificados y clasificados), incluida la integración, logística tecnológica, configuración de horarios de verano y el procesamiento de calificaciones.
- TSG apoyo con el mantenimiento para el acceso a cuentas, solución de problemas del sistema y uso de la plataforma para estudiantes, familias y educadores (es decir, Canvas, Aeries, Frontline, Parent Square).
- TSG ha instalado y puesto en marcha varios laboratorios digitales con ordenadores MAC y PC para la formación profesional y técnica en todo el distrito.

Conferencia de Aeries: el equipo de datos del grupo de apoyo tecnológico asistió a la Conferencia de Otoño de Aeries para adquirir nuevas habilidades y conocimientos.

Negocios y Operaciones



En la última capacitación de conductores de autobuses de SMUHSD participaron un conductor de camioneta, un mecánico de vehículos y el actual conductor de autobús para actualizar sus certificados.

Sólida posición financiera y operaciones financieras

- Certificaciones positivas del presupuesto recibidas de la Oficina de Educación del Condado de San Mateo (SMCOE) para los informes del presupuesto adoptado y de los presupuestos intermedios (primero y segundo).
- Auditoría financiera exitosa sin ajustes los resultados
- Auditorías financieras y de rendimiento de los bonos de las Medidas O y L realizadas de forma eficaz sin ajustes de los resultados.

Transporte

- **Contratación de conductores de autobuses:** se contrató a dos nuevos conductores de autobuses escolares en el año escolar 2025-2026. Por lo tanto, hay un total de 27 conductores de autobuses escolares certificados y cinco conductores de camionetas de educación especial. Esto aumenta un poco más la confiabilidad de los servicios de transporte, ya que se reduce la dependencia en otras compañías de transporte.
- **Programa de capacitación para conductores de autobuses**: la clase de capacitación ha comenzado y participan un conductor de camioneta de educación especial actual y el nuevo mecánico de vehículos. Ambos obtendrán una licencia de conducir comercial y un certificado de conductor especial de California una vez finalizada la capacitación. También participa un conductor de autobuses escolares que está mejorando su certificado de conductor especial de California para eliminar las restricciones.
- **Mayor apoyo al transporte de educación especial:** el transporte comenzó a brindar los servicios a dos escuelas no públicas, que anteriormente necesitaban un transporte alternativo. Esto dio lugar a tres rutas nuevas.
- **Actualizaciones sobre la infraestructura de la flota de autobuses eléctricos**: 22 estaciones de carga eléctrica están en funcionamiento para la flota eléctrica actual.
- **Implementación de autobuses eléctricos:** el uso de la flota de autobuses escolares eléctricos del Distrito continúa y se espera que se expanda en 2026.

Negocios y Operaciones



El campo de césped sintético de San Mateo High School recibe mantenimiento regular.

Mantenimiento

- **Órdenes de trabajo:** el Departamento de Mantenimiento completó 5,213 órdenes de trabajo en el año escolar 2025-26.
- **Mejoras de las instalaciones:** el equipo de mantenimiento de las instalaciones finalizó importantes mejoras en el campo en varios establecimientos para mejorar la seguridad del campo y el drenaje. El equipo también colaboró con los trabajos de poda de árboles a gran escala y gestionó aplicaciones químicas en todo el Distrito.



- **Mejoras de pintura:** el equipo de pintura finalizó los trabajos de pintura exterior e interior en todo el Distrito y contribuyó con un proyecto del tablero de puntajes.
- **Mejoras de electricidad:** el equipo de mantenimiento eléctrico respondió a las necesidades críticas de infraestructura, como la solución de problemas y de una falla en el transformador de 21kV. El equipo completó sistemas punto a punto en varias escuelas y establecimientos, reacondicionó las pasarelas del salón de teatro con iluminación LED, reubicó las lavadoras y secadoras y reemplazó inversores en los teatros. Además, el equipo completó la adaptación de iluminación LED PAC, una instalación de marquesina, el reemplazo del disyuntor principal y del DEA, la instalación de WiFi en el patio, el soporte del tablero de puntajes y el cambio de llaves en todo el distrito.



- **Mejoras mecánicas:** el equipo de mejoras mecánicas completó diversas mejoras en el sistema, como lavados de bobinas, reemplazos de registro y rebalanceo del sistema, reubicación de un interruptor doble polo, e instalación de una nueva caldera y sistema doméstico de agua caliente. El trabajo adicional incluyó el reemplazo del compresor, la preparación y el apoyo para la calefacción, el drenaje pluvial y la instalación de pozos de alcantarillado, las reparaciones de calderas de piscinas y la solución de problemas del sistema Pelican en varios campus. El equipo también rediseñó e instaló nuevos conductos para el extractor de la sala de ácidos en un establecimiento, completó la reparación del drenaje de la piscina y el trabajo de hormigón, y reemplazó las unidades de reposición de aire. Además, el equipo realizó mejoras de climatización y pruebas de reflujo en todo el distrito.
- **Mejoras de carpintería:** el equipo de carpintería mejoró la funcionalidad y abordó las necesidades estructurales para que se pudieran realizar los trabajos de pintura. También ajustó la instalación de un tablero de puntajes.

Negocios y Operaciones



Concierto de orquesta en el teatro de Aragon

Operaciones

- **Instalaciones de los gimnasios en Burlingame y San Mateo High:** gracias al equipo, las nuevas instalaciones de los gimnasios en Burlingame y San Mateo cuentan con todo el equipo y materiales de trabajo esenciales. Ambos establecimientos están completamente preparados para las actividades deportivas y educativas.

- **Desarrollo profesional para el personal de operaciones:** el equipo llevó a cabo una capacitación educativa y práctica similar a un trabajo para todo el personal de operaciones, con seminarios prácticos. Estas sesiones mejoraron el desarrollo de habilidades y reforzaron estándares operativos sistemáticos en todo el Distrito. El equipo llevó a cabo la capacitación de mantenimiento de césped sintético, que incluía revaluar las tendencias de uso del césped sintético y desarrollar un proceso estandarizado actualizado para satisfacer las necesidades de uso intensivo dentro del Distrito. Algunos esfuerzos adicionales: trabajar en cumplir con los estándares de la ley ADA, evaluar y mejorar la recepción de radio en los establecimientos, coordinar la planificación de proyectos de verano en los establecimientos, y completar las inspecciones diferidas de mantenimiento en los establecimientos, junto con las asignaciones de propuestas de costos asociados.





- **Logros operativos clave:** el equipo de operaciones completó los informes obligatorios del Distrito, incluida una herramienta de evaluación integral para evaluar el estado de las instalaciones escolares.

Ingresos por el uso de las instalaciones

- **Total hasta la fecha:** $2,640,215.74 (hasta mayo de 2026)
- **Desembolsos en los establecimientos:** durante el año se desembolsó un total de $185,957.91, que se distribuyeron en dos partes: $100,126.61 en agosto y $85,831.30 en enero.

Negocios y Operaciones



Remodelación de la cocina en Burlingame High School

Nutrición Escolar

- **Comidas universales:** En el año escolar 2025-26, el Programa de Nutrición Escolar ha servido más de 1,200,000 comidas sin costo para los estudiantes. Esto ha incluido la incorporación mensual de platos especiales caseros y más opciones en los establecimientos con nuevos equipos.

- **Comidas durante los domingos para los estudiantes que enfrentan inseguridad alimentaria:** el Departamento de Nutrición Escolar planeó, estructuró y coordinó rápidamente con el personal para preparar comidas para las familias en nuestro distrito que fueron afectadas por el corte de los beneficios de SNAP. Este proyecto otorgó más de 9,200 comidas durante los siete domingos que duró el servicio, del 9 de noviembre al 21 de diciembre.



- **Actualizaciones de servicio:** las zonas de comida fueron reemplazadas en Hillsdale, Mills y San Mateo. Los estudiantes ahora tienen un método más visual de ver las comidas, que les permite recibir un servicio eficiente.

- **Remodelación de cocinas:** se finalizó la obra para proporcionar nuevos equipos de cocina para ofrecer comidas caseras universales en Burlingame, Hillsdale, Mills y San Mateo. Gracias a los nuevos equipos, hay comidas caseras, alimentos con mejores sabores y tiempos de cocción más eficientes en estos establecimientos.



- **Dotación de personal:** el programa sigue contando con personal completo, incluidos los sustitutos. El departamento continúa recibiendo capacitación mensual para apoyar y revisar el programa, el Distrito y los estándares de salud.

Manténgase en Contacto

SAN MATEO UNION HIGH SCHOOL DISTRICT • ESTABLISHED 1902 •

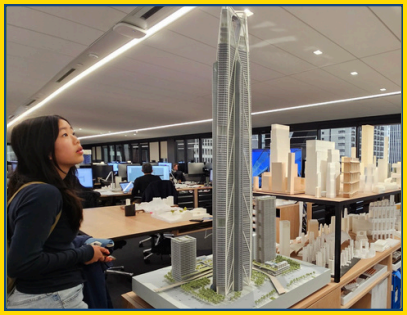
SMUHSD ENEWS

www.smuhsd.org/stay-connected

10 Escuelas | 6 Cuidades | 1 Distrito





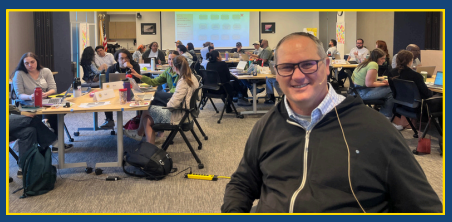


















































Todos los estudiantes se gradúan | Cada estudiante prospera













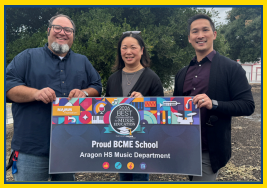








































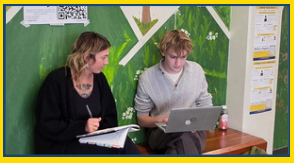












10 Escuelas | 6 Ciudades | 1 Distrito

SAN MATEO ADULT & CAREER EDUCATION

SAN MATEO UNION HIGH SCHOOL DISTRICT • ESTABLISHED 1902 •

MIDDLE COLLEGE at College of San Mateo

HILLSDALE HIGH SCHOOL

Todos los estudiantes se gradúan

Cada estudiante prospera